

Gebruiksaanwijzing

Maquet Orchide

Auteursrechten

Alle rechten voorbehouden. Elke vermenigvuldiging, aanpassing of vertaling is zonder voorafgaande schriftelijke toestemming verboden, behalve als de wetgeving inzake de auteursrechten dit toestaat.

© Copyright 2021 Maquet SAS

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

De afbeeldingen en technische eigenschappen uit deze handleiding kunnen licht afwijken door eventuele, latere productontwikkelingen.

V02 17.10.2022



Inhoud

1	Inleiding	5
1.1	Voorwoord	5
1.2	Informatie over het document	5
1.2.1	Afkortingen	5
1.2.2	Gebruikte symbolen in het document	5
1.2.2.1	Verwijzingen	5
1.2.2.2	Nummers	5
1.2.2.3	Handelingen en resultaten	5
1.2.2.4	Menu's en knoppen	6
1.2.3	Definities	6
1.2.3.1	Gevarenniveaus	6
1.2.3.2	Aanwijzingen	6
1.2.3.3	Groepen personen	7
1.3	Andere documenten met betrekking tot dit product	7
1.4	Aansprakelijkheid	7
1.5	Levensduur van het product	8
1.6	Garantie	8
1.7	Symbolen op het product en de verpakking	8
1.8	Plaats van en toelichting over het identificatielabel van de apparatuur	9
1.9	Overzicht van het product	9
1.9.1	Onderdelen	10
1.9.1.1	Camera's met een bedraad videosysteem	10
1.9.1.2	Camera met draadloos videosysteem (enkel op Volista)	11
1.9.2	Accessoires	11
1.10	Toegepaste normen	12
1.11	Informatie over het voorziene gebruik	13
1.11.1	Voorzien gebruik	13
1.11.2	Voorziene gebruiker	13
1.11.3	Onaangepast gebruik	13
1.11.4	Contra-indicatie	13
1.12	Voornaamste prestatie	13
1.13	Klinische voordelen	14
1.14	Instructies om de impact op het milieu te beperken	14
2	Informatie met betrekking tot de veiligheid	15
2.1	Omgevingsvoorwaarden	15
2.2	Veiligheidsaanwijzingen	16
2.2.1	Veilig gebruik van het product	16
3	Controle-interfaces	17
4	Gebruik	19
4.1	Dagelijkse inspecties voor gebruik	19
4.2	Monteren/demonteren van een QL-camera op een lamphuis Volista	20



4.2.1	Voorpositionering voor de montage	20
4.2.2	Montage van het toestel op het lamphuis	21
4.2.3	Demontage van de apparatuur	22
4.3	Monteren/demonteren van een QL+-camera op een lamphuis Maquet PowerLED II	23
4.3.1	Montage van de camera op het lamphuis	23
4.3.2	Demontage van de apparatuur	23
4.4	Monteren en verwijderen van de steriliseerbare handgreep	24
4.5	Bedraad videosysteem	25
4.6	Draadloos videosysteem (enkel op het lamphuis Volista)	26
4.6.1	Koppeling van de camera	26
4.6.2	Aanzetten van het gepaarde systeem	26
4.7	De camera bedienen	27
4.7.1	Vanaf het paneel op het lamphuis (enkel zoom)	27
4.7.2	Vanaf het paneel aan de wand (enkel zoom)	27
4.7.3	Vanuit het touchscreen	28
5	Foutmeldingen en alarmstatuslampjes	32
6	Wat te doen bij storing	33
7	Reiniging/Ontsmetting/Sterilisatie	34
7.1	Reiniging en ontsmetting van het systeem	34
7.1.1	Reiniging van de apparatuur	34
7.1.2	Ontsmetting van de apparatuur	35
7.1.2.1	Te gebruiken ontsmettingsmiddelen	35
7.1.2.2	Toegestane actieve stoffen	35
7.2	Reiniging en sterilisatie van de steriliseerbare handgrepen Maquet Sterigrip	36
7.2.1	Vorbereiding van de reiniging	36
7.2.2	In het kader van een handmatige reiniging	36
7.2.3	In het kader van een reiniging in wastoestel-ontsmettingsmachine	36
7.2.4	Sterilisatie van de handgrepen Maquet Sterigrip	37
8	Onderhoud	38
8.1	Maandelijkse inspecties	38
8.2	Contact	38
9	Technische kenmerken	39
9.1	Technische kenmerken van de camera's en ontvangers	39
9.2	EMC-verklaring	41
10	Afvalbeheer	43
10.1	Verwijdering van de verpakking	43
10.2	Product	43
10.3	Elektrische en elektronische onderdelen	43

1 Inleiding

1.1 Voorwoord

Voor de ziekenhuisinrichting heeft u gekozen voor de vernieuwende medische technologie van Getinge. Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt.

Getinge is één van de grootste leveranciers ter wereld van medische uitrustingen voor operatiezalen, hybridezalen, inductiezalen, afdelingen voor intensieve zorgen en patiëntenvervoer. Bij de ontwikkeling van haar producten plaatst Getinge steeds de behoeften van het verzorgingspersoneel en de patiënten op de voorgrond. Getinge reikt oplossingen aan voor de verplichtingen van de ziekenhuizen op het gebied van veiligheid, doeltreffendheid en economie.

Op basis van haar knowhow op het vlak van operatieverlichtingen, plafondverdeelarmen en multimediaoplossingen hecht Getinge veel belang aan kwaliteit en vernieuwing, om de patiënten en het verzorgingspersoneel zo goed mogelijk van dienst te zijn. De operatieverlichtingen van Getinge worden wereldwijd erkend voor hun vormgeving en hun vernieuwing.

1.2 Informatie over het document

Deze gebruikshandleiding is bestemd voor de dagelijkse gebruikers van het product, de personeelsverantwoordelijken en de administratie van het ziekenhuis. Ze is bedoeld om de gebruikers bekend te maken met het ontwerp, de veiligheid en de werking van het product. De handleiding is gestructureerd en onderverdeeld in meerdere afzonderlijke hoofdstukken.

Gelieve op het volgende te letten:

- De gebruikshandleiding aandachtig en volledig lezen alvorens het product voor de eerste keer te gebruiken.
- Steeds tewerk gaan in overeenstemming met de informatie vermeld in de gebruikshandleiding.
- De handleiding in de buurt van de uitrusting bewaren.

1.2.1 Afkortingen

EMC	Elektromagnetische Compatibiliteit
HD	Hoge Definitie (High Definition)
IFU	Handleiding (Instruction For Use)
NvT	Niet van toepassing
QL(+)	Quick Lock(+)

1.2.2 Gebruikte symbolen in het document

1.2.2.1 Verwijzingen

De referenties aan andere pagina's in de handleiding worden aangeduid met het symbool "»»"

1.2.2.2 Nummers

De nummers in de afbeeldingen en de teksten staan in een vierkant 1.

1.2.2.3 Handelingen en resultaten

De handelingen die de gebruiker moet uitvoeren, worden aangeduid door nummers, terwijl het symbool "➤" het resultaat van een actie aanduidt.

Voorbeeld:

Vereisten:

- De steriliseerbare handgreep is compatibel met het product.
1. De handgreep op de arm installeren.
 - U hoort een "klik".
 2. De handgreep draaien tot aan de tweede "klik" om te vergrendelen.

1.2.2.4 Menu's en knoppen


De namen van de menu's en de knoppen staan in het **vet**.

Voorbeeld:

1. Op de knop **Opslaan** drukken.
 - De wijzigingen worden opgeslagen en het menu **Preset instelmogelijkheden** wordt weer gegeven.



1.2.3 Definities**1.2.3.1 Gevarenniveaus**

De tekst in de veiligheidsinstructies beschrijft het type risico en hoe men zich ertegen moet beveiligen. De veiligheidsinstructies zijn verdeeld in drie niveaus, met name:

Symbol	Graad van gevaar	Betekenis
	GEVAAR!	Duidt op een direct en onmiddellijk risico dat dodelijk kan zijn of kan leiden tot zeer ernstige verwondingen die de dood tot gevolg kunnen hebben.
	WAARSCHUWING!	Duidt op een mogelijk risico dat kan leiden tot verwondingen, een gevaar voor de gezondheid of ernstige materiële schade die leidt tot verwondingen.
	VOORZICHTIG!	Duidt op een mogelijk risico dat materiële schade kan veroorzaken.

Tab. 1: Gevarenniveaus van de veiligheidsinstructies

1.2.3.2 Aanwijzingen

Symbol	Aard van de aanwijzing	Betekenis
	AANWIJZING	Bijkomende hulp of nuttige informatie die geen risico's van verwonding noch risico's van materiële schade inhoudt.
	MILIEU	Informatie met betrekking tot de recycling of de gepaste verwijdering van het afval.

Tab. 2: Types aanwijzingen in het document

1.2.3.3 Groepen personen

Gebruikers

- De gebruikers zijn personen die bevoegd zijn om de apparatuur te gebruiken door hun kwalificaties of die een opleiding van een erkend persoon hebben gekregen.
- De gebruikers zijn verantwoordelijk voor het veilige gebruik van de apparatuur en voor de inachtneming van het voorziene gebruik.

Gekwalificeerd personeel:

- Het gekwalificeerde personeel omvat de personen die hun kennis verworven hebben door een gespecialiseerde opleiding in de sector van de medische techniek of door hun beroepservaring en hun kennis van de veiligheidsregels verbonden met de uitgevoerde taken.
- In de landen waar de beoefening van een technisch medisch beroep onderworpen is aan een certificering, is een toestemming vereist om aanspraak te kunnen maken op de titel van gekwalificeerd personeel.

1.3 Andere documenten met betrekking tot dit product

- Montagehandleiding (ref. ARD04664)

1.4 Aansprakelijkheid

Wijzigingen aangebracht aan het product

Er kan geen wijziging aan het product worden aangebracht zonder voorafgaande toestemming van Getinge

Conform gebruik van de apparatuur

Getinge kan niet aansprakelijk worden gesteld voor rechtstreekse of onrechtstreekse schade die voortvloeit uit handelingen die niet in overeenstemming zijn met deze gebruikshandleiding.

Montage en onderhoud

De handelingen voor montage, onderhoud en demontage moeten worden uitgevoerd door personeel dat is opgeleid en erkend door Getinge.

Opleiding over de apparatuur

De opleiding moet rechtstreeks bij de apparatuur worden verstrekt door personeel dat is erkend door Getinge.

Compatibiliteit met andere medische apparatuur

Op het systeem enkel medische apparatuur monteren die is gehomologeerd volgens de normen IEC 60601-1 of UL 60601-1.

De compatibiliteitsgegevens worden in detail vermeld in het hoofdstuk Technische kenmerken [► Pagina 39].

De compatibele accessoires worden in detail vermeld in het betreffende hoofdstuk.

Bij een incident

Elk belangrijk incident dat verband houdt met de apparatuur moet gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd zijn.

1

Inleiding

Levensduur van het product

1.5 Levensduur van het product

De voorziene levensduur van het product bedraagt 10 jaar.




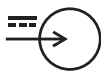












Deze levensduur is niet van toepassing op verbruiksartikelen zoals steriliseerbare handgrepen.

De levensduur van 10 jaar is van toepassing op voorwaarde dat de jaarlijkse periodieke controles uitgevoerd worden door personeel dat is opgeleid en erkend door Getinge. Na deze levensduur, en wanneer de apparatuur nog steeds gebruikt wordt, moet een controle uitgevoerd worden door personeel dat is opgeleid en erkend door Getinge om de veiligheid te kunnen garanderen.

1.6 Garantie

Voor de garantievorwaarden van het product gelieve contact op te nemen met uw lokale vertegenwoordiger van Getinge.

1.7 Symbolen op het product en de verpakking

	De gebruiksaanwijzingen volgen (IEC 60601-1:2012)		CE-markering (Europa)
	De gebruiksaanwijzingen volgen (IEC 60601-1:2005)		Ingang gelijkstroom
	De gebruiksaanwijzingen volgen (IEC 60601-1:1996)		Richting van de verpakking
	Fabrikant + fabricagedatum		Breekbaar
	Referentie van het product		Vochtgevoelig
	Serienummer van het product		Temperatuurbereik voor opslag
	Markering Medical Device (MD)		Bereik van de vochtwaarde voor opslag
	Unique Device Identification		Bereik van de atmosferische drukwaarde voor opslag

1.8 Plaats van en toelichting over het identificatielabel van de apparatuur

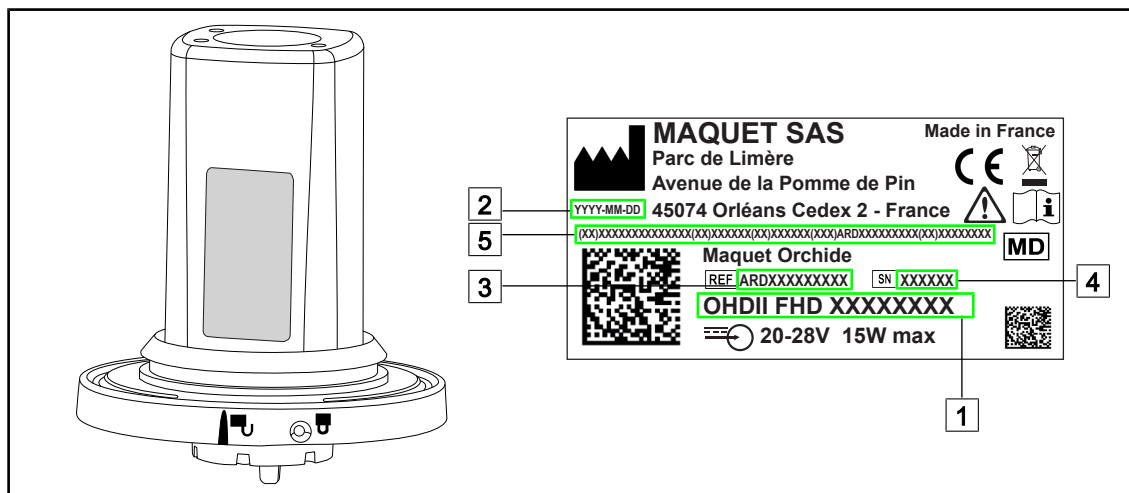


Fig. 1: Identificatielabel van het product

- | | | | |
|---|----------------------------|---|--|
| 1 | Naam van het product | 4 | Serienummer |
| 2 | Fabricagedatum | 5 | Unieke identificatie van het product (UDI) |
| 3 | Referentie van het product | | |

1.9 Overzicht van het product

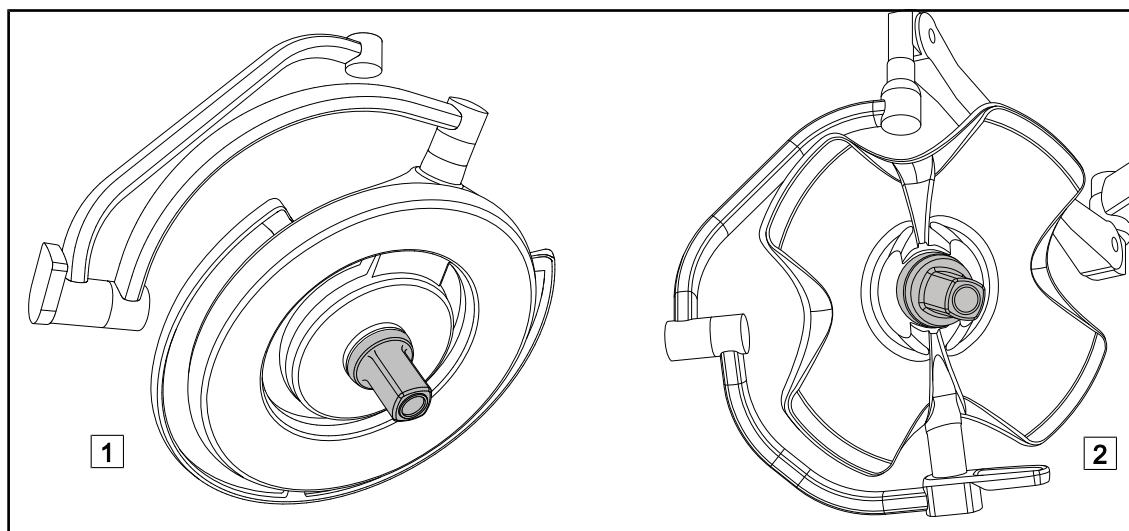


Fig. 2: Camera's Maquet Orchide



AANWIJZING

De camera is ontworpen om het peroperatieve beeld te vangen om dit te delen, op te slagen of te verspreiden. Deze is niet bedoeld als hulp tijdens de operatie of om een diagnose op te stellen.

De camera kan gemonteerd worden in het centrum van het lamphuis Maquet PowerLED II* 1 via het QL+-systeem of in het centrum van het lamphuis Volista* 2 via het QL-systeem.

1.9.1 Onderdelen



AANWIJZING

De camera is ontworpen om het peroperatieve beeld te vangen om dit te delen, op te slagen of te verspreiden. Deze is niet bedoeld als hulp tijdens de operatie of om een diagnose op te stellen.

1.9.1.1 Camera's met een bedraad videosysteem

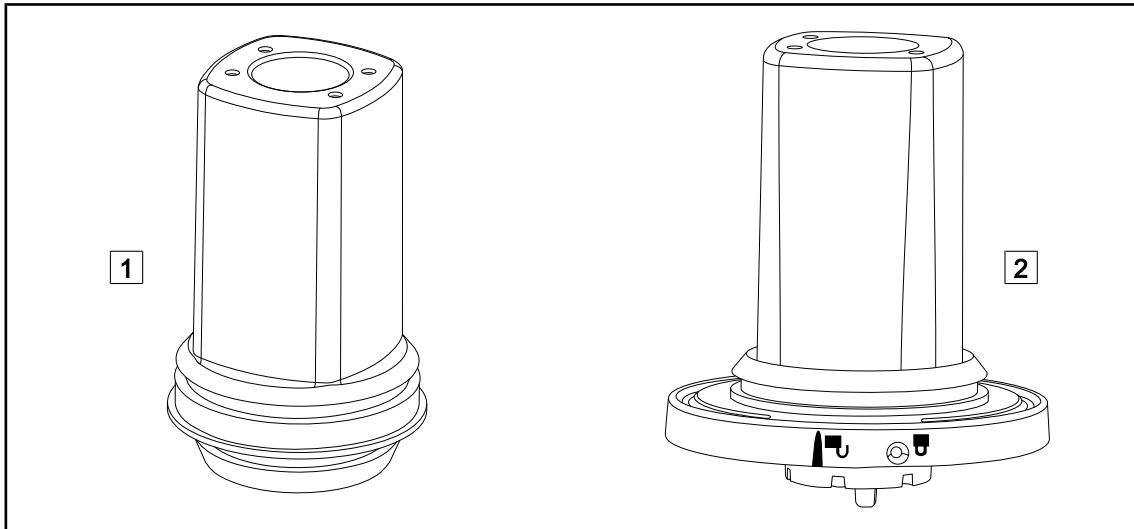


Fig. 3: Camera's met een bedraad videosysteem

1 OHDII FHD QL+ VP01 (voor lamphuis Maquet PowerLED II)

2 OHDII FHD QL VP01 (voor lamphuis Volista)

Deze Full HD-camera's die van een operatiekamer naar een andere overgebracht kunnen worden dankzij de QL- en QL+-systemen zijn een echte hulp voor het operatieteam. Ze verbeteren de operatieflow door de operatiezone vrij te maken tijdens de opleidingsfases en door een betere opvolging van de handelingen van de chirurg en een betere anticipatie op zijn behoeften te bieden.

De camera OHDII FHD QL+ VP01 kan enkel geplaatst worden op een lamphuis Maquet PowerLED II met voorbedrading voor video.

De camera OHDII FHD QL VP01 kan enkel geplaatst worden op een lamphuis Volista met voorbedrading voor video.



AANWIJZING

Indien er twee draadcamera's geïnstalleerd zouden worden, is het noodzakelijk om over twee converters te beschikken.



AANWIJZING

Vooraleer een draadcamera te installeren, moet u zeker zijn dat de configuratie voorbedraad is voor video door te kijken naar het etiket op de configuratie. Dit moet de vermelding "VP" dragen. Indien de camera geïnstalleerd wordt op een lamphuis dat niet voorbedraad is voor video, wordt de camera wel gedetecteerd, maar is er geen videoweergave mogelijk.

1.9.1.2 Camera met draadloos videosysteem (enkel op Volista)

OHDII FHD QL AIR03/04 E/U

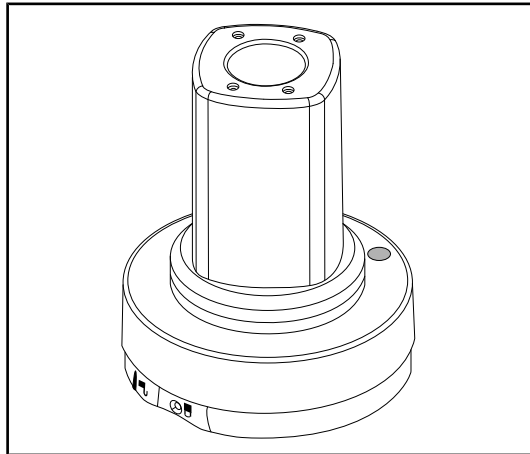


Fig. 4: Camera OHDII FHD QL AIR03/04 E/U

Deze camera die van een operatiekamer naar een andere overgebracht kan worden dankzij een QL-systeem is een echte hulp voor het operatieteam. Hij verbetert de operatieflow door de operatiezone vrij te maken tijdens de opleidingsfases en door een betere opvolging van de handelingen van de chirurg en een betere anticipatie op zijn behoeften te bieden.



AANWIJZING

Voor optimale resultaten met het systeem niet meer dan 2 camera's binnen een straal van 10m installeren en een camera nooit op meer dan 10m van zijn ontvanger plaatsen.



AANWIJZING

Voor de technische specificaties van het draadloze systeem verwijzen we naar de opstarhandleiding geleverd bij het product of de volledige handleiding op de website van de leverancier.

1.9.2 Accessoires

Afbeelding	Beschrijving	Referentie
	Steriliseerbare handgreep STG PSX VZ Deze handgreep is compatibel met alle camera's.	STG PSX VZ 01

Tab. 3: Tabel met accessoires Maquet Orchide

1.10 Toegepaste normen

Het toestel is in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende normen en richtlijnen:

Normen	Jaar	Titel
Richtlijn 93/42/EEG	1993	Richtlijn met betrekking tot de medische hulpmiddelen (Bijlage VII)
Richtlijn 2014/53/EU	2014	Richtlijn met betrekking tot de radioapparatuur
IEC 60601-1+A1 EN 60601-1+A1	2012 2013	Medische elektrische apparatuur - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
ANSI/AAMI ES60601-1+A1	2005 + 2012	Klassenindeling UL/cUL met betrekking tot elektrische schokken, mechanische risico's en brandgevaar.
CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1	2014	Medische elektrische apparatuur - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties (norm IEC 60601-1+A1:2012, met specifieke eisen voor Canada)
IEC 60601-1-2 EN 60601-1-2	2014 2015	Medische elektrische apparatuur - Deel 1-2: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties - Secundaire norm: Elektromagnetische storingen - Vereisten en testen
IEC 60601-1-6 EN 60601-1-6+A1	2010 2010 + 2013	Medische elektrische apparatuur - Deel 1-6: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties - Secundaire norm: Bruikbaarheid
IEC 62304 EN 62304/AC	2006 2008	Software van medische hulpmiddelen - Levenscyclusproces van de software
IEC 62311 EN 62311	2007 2008	Evaluatie van de elektronische en elektrische uitrustingen met betrekking tot de beperkingen van de menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden (0 Hz - 300 GHz)
IEC 62366-1 EN 62366-1	2015 2015	Medische apparatuur - Aanbrengen van bruikbaarheid-engineering aan medische apparatuur
FCC deel 15	2008	Radio Frequency Device

Tab. 4: Overeenstemming met de normen inzake het product

Kwaliteitsmanagement:

Normen	Jaar	Titel
EN ISO 13485 ISO 13485	2016 2016	Medische apparatuur – Kwaliteitsmanagementsystemen - Eisen voor reguleringsdoeleinden
EN ISO 14971 ISO 14971	2012 2007	Medische hulpmiddelen - Toepassing van risicomangement op medische hulpmiddelen

Tab. 5: Overeenstemming met de normen inzake kwaliteitsmanagement

Milieuwetten en -normen:

Normen	Jaar	Titel
Richtlijn 2011/65/EU RoHS2	2011	Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
Richtlijn 2015/863/EU RoHS3	2015	Richtlijn tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de lijst van stoffen waarvoor beperkingen gelden
REACH-verordening nr. 1907	2006	De registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen
Prop. 65	1986	The Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 (wet in Californië betreffende schoon drinkwater en het niet gebruiken van kankerverwekkende toxische stoffen)
Chinese RoHS		China order Nr. 39, Administratieve maatregelen om het gebruik te beperken van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten

Tab. 6: Milieuwetten en -normen

1.11 Informatie over het voorziene gebruik

1.11.1 Voorzien gebruik

Het gamma Maquet Orchide is ontworpen om het beeld van het operatieveld te vangen.

1.11.2 Voorziene gebruiker

- Deze uitrusting mag alleen door medisch personeel worden gebruikt dat deze gebruiksaanwijzing gelezen heeft.
- De uitrusting mag alleen door gekwalificeerd personeel worden gereinigd.

1.11.3 Onaangepast gebruik

- Gebruik van een beschadigd product (bv. gebrek aan onderhoud)
- In een andere omgeving dan die van een professionele gezondheidszorgomgeving (bv. thuiszorg).
- Gebruik van de camera als assistentie tijdens een operatie of om een diagnose te stellen.

1.11.4 Contra-indicatie

Er zijn geen contra-indicaties met betrekking tot dit product.

1.12 Voornaamste prestatie

De voornaamste prestatie van de apparatuur van het gamma Maquet Orchide bestaat uit het vangen van het beeld van het operatieveld door compatibel te zijn met de intensiteit van de operatieverlichting.

1.13 Klinische voordelen

De apparatuur van het gamma Maquet Orchide zijn medische camera's. Bij een gepast gebruik laten ze toe om:

- Rechtstreeks de beelden van de chirurgische ingrepen door te zenden naar het medische team in de operatiezaal.
- Het dossier van de patiënt te documenteren met beeldmateriaal (video).

1.14 Instructies om de impact op het milieu te beperken

We geven hier enkele regels om de apparatuur optimaal te gebruiken en toch de impact op het milieu te beperken:

- Verminder het energieverbruik door de apparatuur uit te schakelen van zodra u deze niet meer gebruikt.
- Volg de vastgelegde onderhoudsintervallen op om de impact op het milieu zo klein mogelijk te houden.
- Voor vragen over het afvalbeheer en de recycling van de apparatuur, zie het hoofdstuk Afvalbeheer [[▶ Pagina 43](#)].

2 Informatie met betrekking tot de veiligheid

2.1 Omgevingsvoorwaarden

Omgevingsvoorwaarden voor vervoer en opslag

Omgevingstemperatuur	Van -10°C tot +60°C
Relatieve vochtigheid	Van 20% tot 75%
Luchtdruk	Van 500 hPa tot 1060 hPa

Tab. 7: Omgevingsvoorwaarden vervoer/opslag

Omgevingsvoorwaarden voor gebruik

Omgevingstemperatuur	Van +10 °C tot +40 °C
Relatieve vochtigheid	Van 20% tot 75%
Luchtdruk	Van 700 hPa tot 1060 hPa

Tab. 8: Omgevingsvoorwaarden gebruik

2.2 Veiligheidsaanwijzingen

2.2.1 Veilig gebruik van het product



WAARSCHUWING!

Risico van infectie / weefselreactie

Een botsing tussen de apparatuur en een andere uitrusting kan deeltjes in het operatieveld doen vallen.

De installatie voorpositioneren alvorens de patiënt aankomt. De installatie verplaatsen door deze voorzichtig te hanteren om elke botsing te vermijden.



WAARSCHUWING!

Risico op elektrische schokken

Een persoon die geen opleiding gekregen heeft voor montage-, onderhouds- of demontageverrichtingen stelt zich bloot aan risico's op verwondingen of elektrische schokken.

De montage, het onderhoud en de demontage van het toestel of van de onderdelen van het toestel moeten uitgevoerd worden door een Getinge technicus of een servicetechnicus die door Getinge is opgeleid.



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

Een onderhouds- of reinigingshandeling kan leiden tot een besmetting van het operatieveld.

Geen onderhouds- of reinigingshandeling uitvoeren in aanwezigheid van de patiënt.



WAARSCHUWING!

Risico van verwondingen

Sterke magnetische velden kunnen een defect en/of een onbedoelde verplaatsing van de verlichting veroorzaken.

De verlichting niet in een MRI-ruimte gebruiken.



WAARSCHUWING!

Risico op verwondingen/infectie

Een beschadigd toestel kan een risico op verwondingen veroorzaken voor de gebruiker of een infectierisico voor de patiënt.

Gebruik geen beschadigd toestel.

3 Controle-interfaces

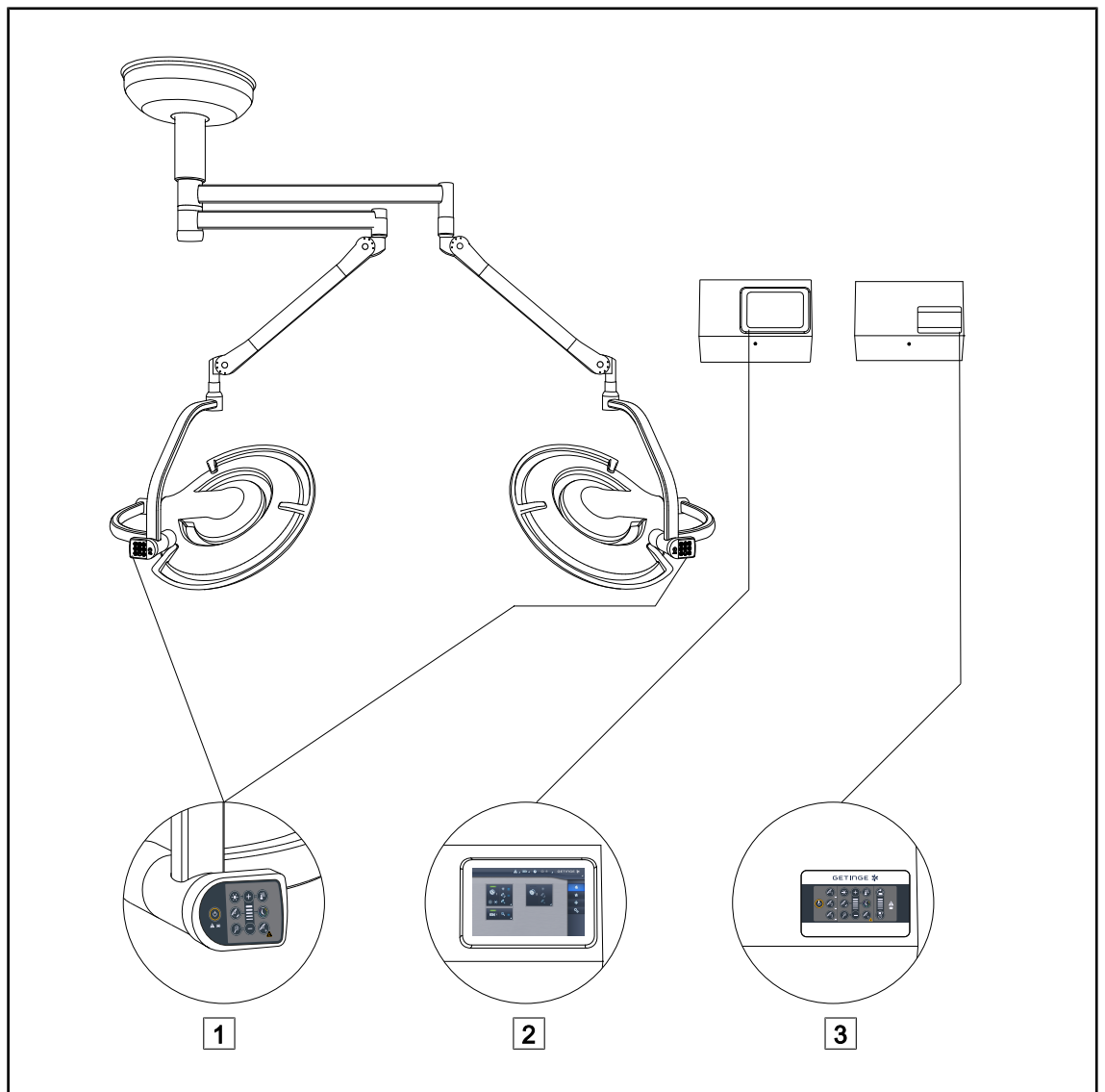


Fig. 5: Controle-interfaces van Maquet PowerLED II

- 1 Bedieningspaneel van het lamphuis

2 Touchscreen (optie)
- 3 Bedieningspaneel wand (optie)

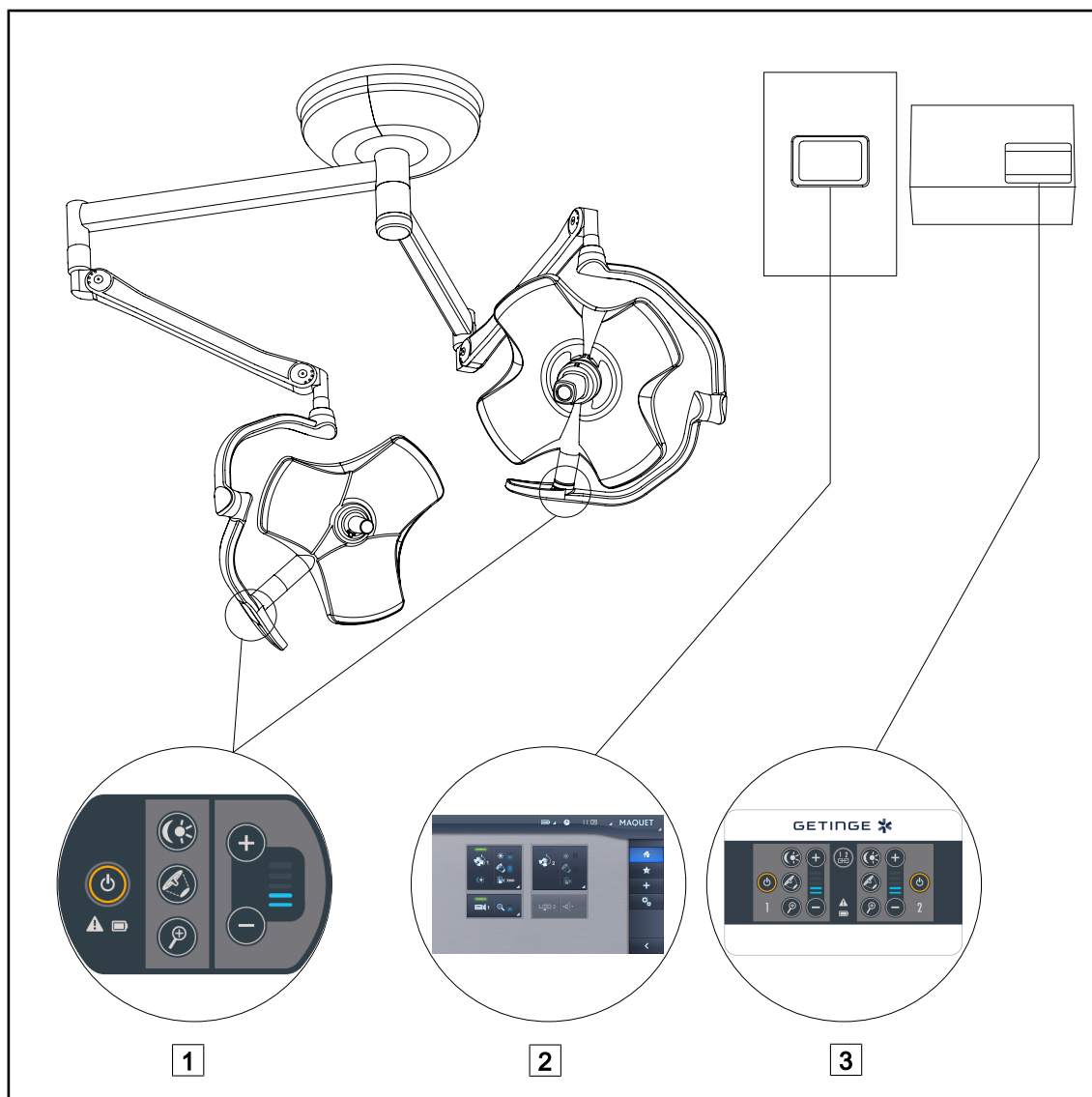


Fig. 6: Controle-interfaces van Volista

- 1 Bedieningspaneel van het lamphuis
- 2 Touchscreen (optie)

- 3 Bedieningspaneel wand (optie)

4 Gebruik

4.1 Dagelijkse inspecties voor gebruik



AANWIJZING

Om een conform gebruik van het product te verzekeren moet er dagelijks door een opgeleide persoon tot visuele en functionele inspecties worden overgegaan. Het is aanbevolen de resultaten van deze inspecties te bewaren met de datum en de handtekening van de persoon die deze heeft uitgevoerd.

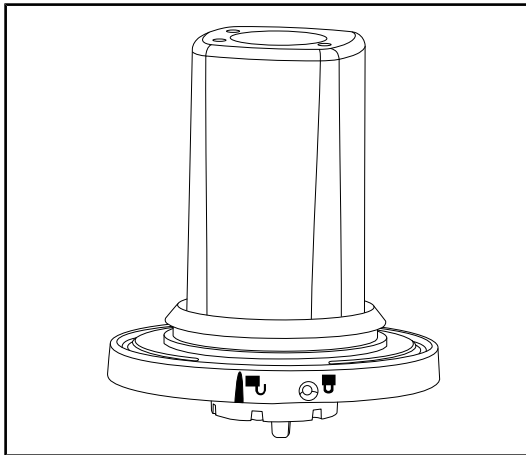


Fig. 7: Integriteit van de apparatuur

Integriteit van de apparatuur

1. Controleren of de apparatuur geen schok heeft gekregen en niet is beschadigd.
2. Bij afwijkingen, contact opnemen met de technische dienst.

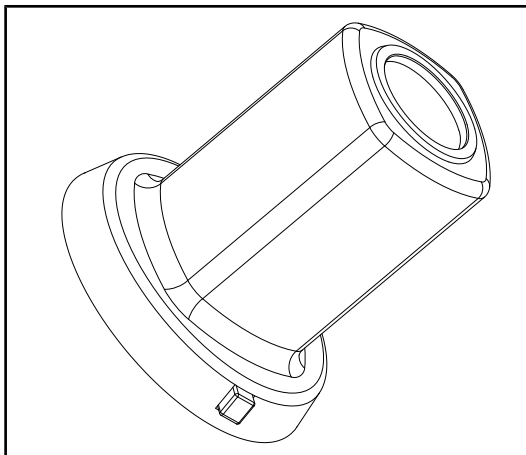


Fig. 8: Steriliseerbare handgrepen

Integriteit steriliseerbare handgrepen

1. Na de sterilisatie controleren of de handgreep geen barsten of vuil vertoont.
2. Na de sterilisatie controleren of het vergrendelmechanisme functioneert.

4.2 Monteren/demonteren van een QL-camera op een lamphuis Volista



WAARSCHUWING!

Risico van verwondingen

Indien er geen handgreephouder of camera is, worden de delen onder spanning toegankelijk.

De configuratie uitschakelen vooraleer over te gaan tot de montage / demontage van de Quick Lock-accessoires op een lamphuis door een technicus.



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

De montage of de verwijdering van een handgreephouder of van een camera tijdens de operatie kan ertoe leiden dat er onderdelen in het operatieveld vallen.

De montage of de verwijdering van een Quick Lock-installatie moet buiten de operatiezone uitgevoerd worden.

4.2.1 Voorpositionering voor de montage

Op de camera

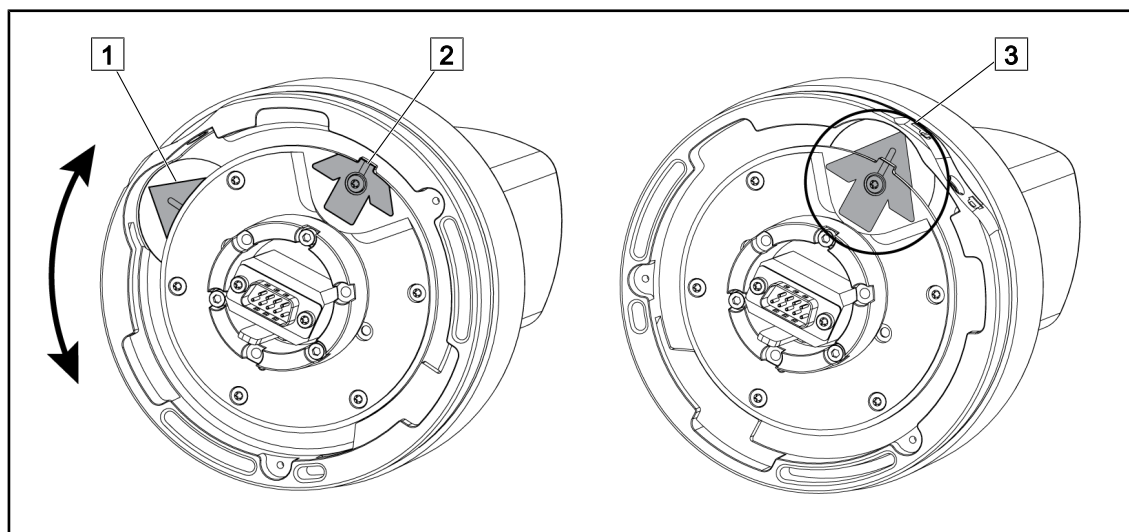


Fig. 9: Voorpositionering van de camera

1. De houder **1** draaien om het punt **2** te bereiken en een groene pijl te vormen **3**.
 - De camera is klaar om geplaatst te worden.

Op het lamphuis

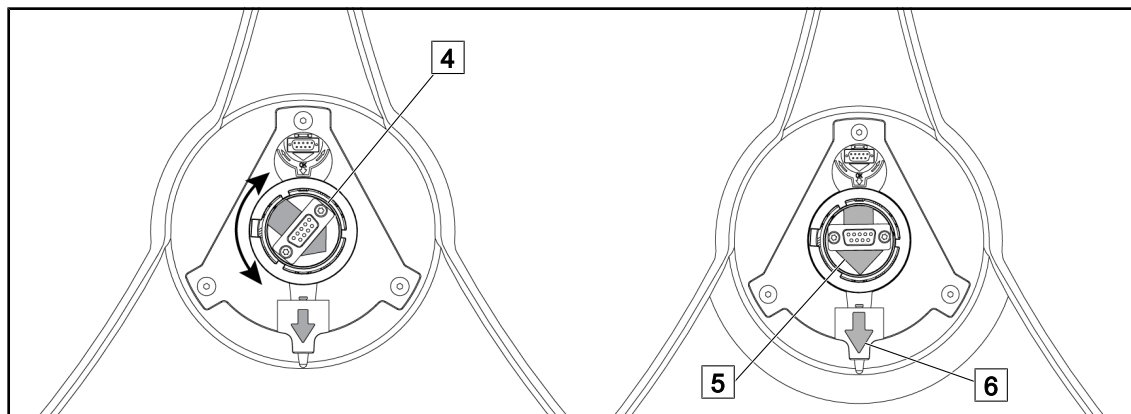


Fig. 10: Voorpositionering van het lamphuis

1. In het midden van het lamphuis de connector **4** zo richten dat de groene pijlen **5** en **6** op één lijn liggen.
 - De camera kan nu in het lamphuis geplaatst worden.

4.2.2 Montage van het toestel op het lamphuis

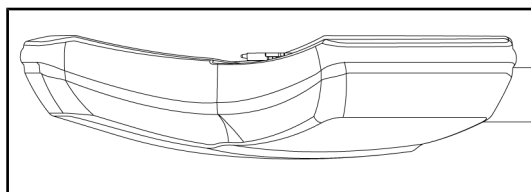


Fig. 11: Positionering van het lamphuis

1. Richt het lamphuis zo dat de onderzijde naar het plafond gericht is.
 - Zo wordt de montage van de camera op het lamphuis eenvoudiger.

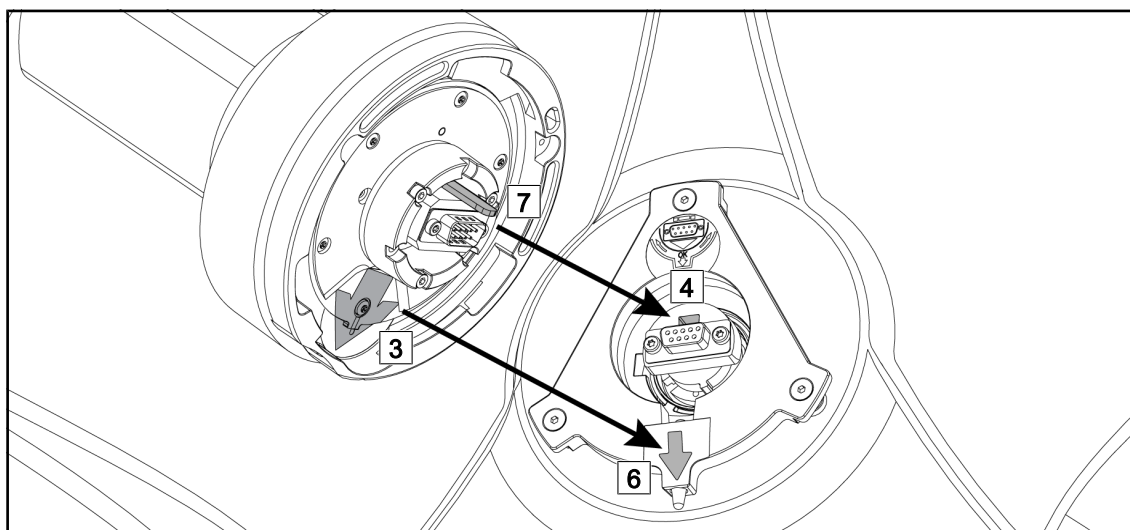


Fig. 12: Montage-instructies van Quick Lock

1. Hou de camera met de pen **7** tegenover zijn behuizing **4**.
2. Plaats de twee pijlen **3** en **6** er tegenover.

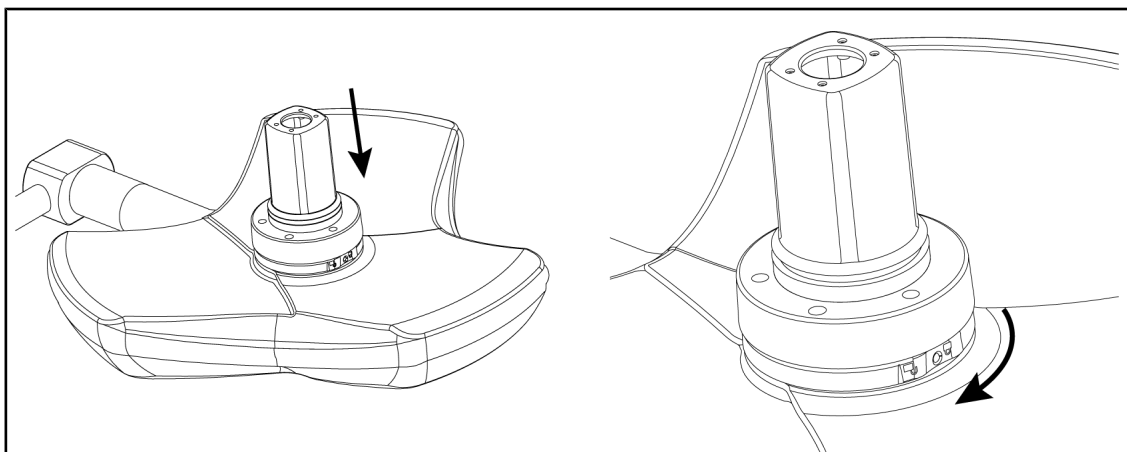


Fig. 13: Presentatie van de camera op het lamphuis

1. Plaats de camera in het lamphuis totdat de basis van de camera gelijkmatig tegen de onderzijde drukt.
2. Verdraai nu met twee handen de basis van de camera in wijzerzin tot u een "klik" hoort.

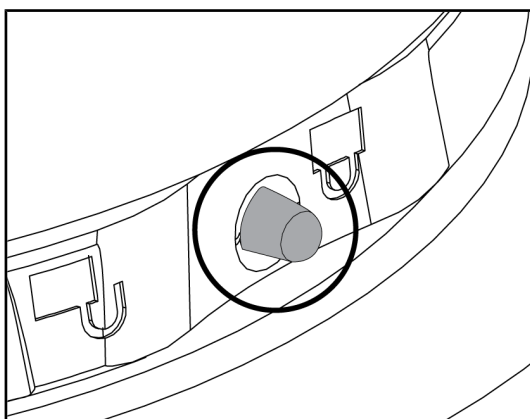


Fig. 14: Vergrendeling van de camera op het lamphuis

1. Controleer of de camera goed geplaatst is en of de vergrendelknop goed uit zijn behuizing komt.
2. Verplaats het lamphuis via de camera om te controleren of de apparatuur goed geplaatst is.
3. Controleer de rotatie van het camerageheel over 330°.
 - De apparatuur is gemonteerd.

4.2.3

Demontage van de apparatuur

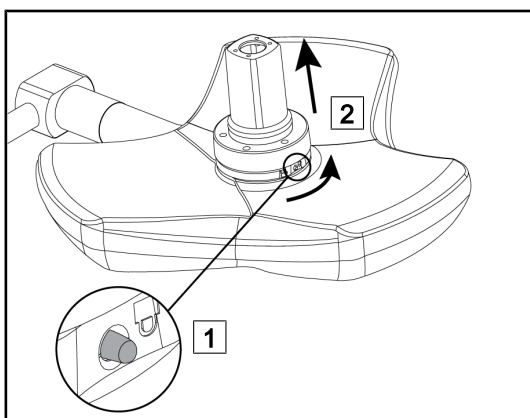


Fig. 15: Desinstallatie van het lamphuis

1. Druk op de vergrendelknop.
2. Houd de vergrendelknop ingedrukt **1** en verdraai met twee handen de basis van de apparatuur in tegenwijzerzin.
3. Verwijder de Quick Lock-camera door deze naar boven te trekken **2**.
 - De apparatuur is gedestalleerd.

4.3 Monteren/demonteren van een QL+-camera op een lamphuis Maquet PowerLED II



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

De montage of de verwijdering van een handgreephouder of van een camera tijdens de operatie kan ertoe leiden dat er onderdelen in het operatieveld vallen.

De montage of de verwijdering van een Quick Lock-installatie moet buiten de operatiezone uitgevoerd worden.

4.3.1 Montage van de camera op het lamphuis

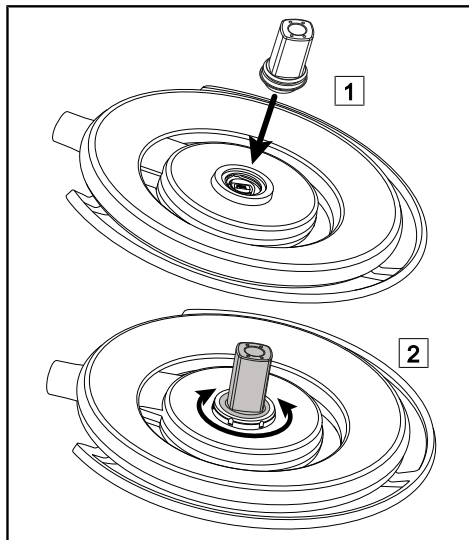


Fig. 16: Monteren van een QL+-camera

1. De camera in zijn behuizing in het centrum van het lamphuis **1** steken.
2. De camera draaien tot u een "klik" **2** hoort.
3. Controleren of de camera goed bevestigd is door het lamphuis te verplaatsen.
 - De camera is gemonteerd.

4.3.2 Demontage van de apparatuur



AANWIJZING

Het lamphuis draaien totdat de onderkant naar het plafond is gericht om de camera te verwijderen.

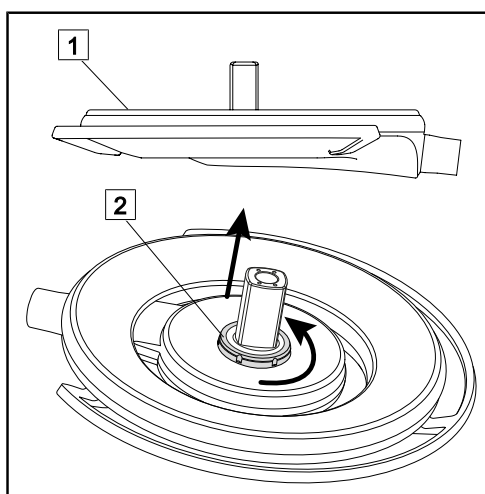


Fig. 17: Een Quick Lock-systeem demonteren

1. Het lamphuis draaien totdat de onderkant naar het plafond is gericht **1**.
2. Als het lamphuis gedraaid is, de vergrendelinterface **2** in tegenwijzerzin draaien en daarna de camera verwijderen terwijl u de vergrendelinterface vasthoudt **2**.
 - De camera is gedemonteerd.

4.4 Monteren en verwijderen van de steriliseerbare handgreep



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

Als de steriliseerbare handgreep niet in goede staat is, kunnen deeltjes in de steriele omgeving vallen.

Na elke sterilisatie en voor elk nieuw gebruik van de steriliseerbare handgreep, de afwezigheid van barsten controleren.



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

De steriliseerbare handgrepen zijn de enige steriliseerbare onderdelen van de apparatuur. Elk contact van het steriele team met een ander oppervlak houdt een infectierisico in. Elk contact van het niet steriele personeel met deze steriliseerbare handgrepen houdt een infectierisico in.

Tijdens de operatie moet het steriele team de apparatuur hanteren via deze steriliseerbare handgrepen. In het geval van de HLX steriliseerbare handgreep is de vergrendelknop niet steriel. Het niet steriele personeel mag geen contact hebben met de steriliseerbare handgrepen.

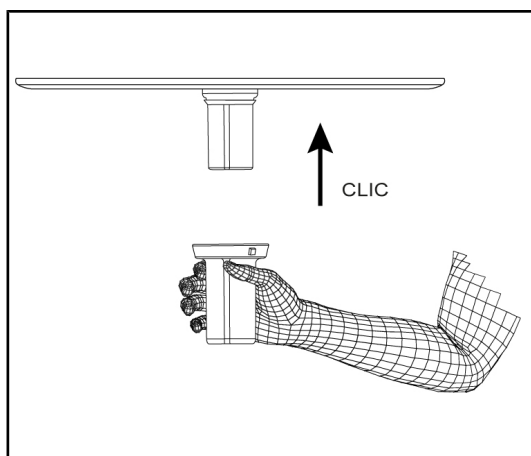


Fig. 18: De steriliseerbare handgreep voor camera monteren

Een steriliseerbare handgreep voor camera op het lamphuis monteren

1. De handgreep bekijken en controleren of deze geen barsten of vuil vertoont.
2. De handgreep op de camera schuiven.
 - U hoort een "klik".
3. De handgreep verdraaien tot hij blokkeert.
 - De handgreep is nu vergrendeld en klaar voor gebruik.

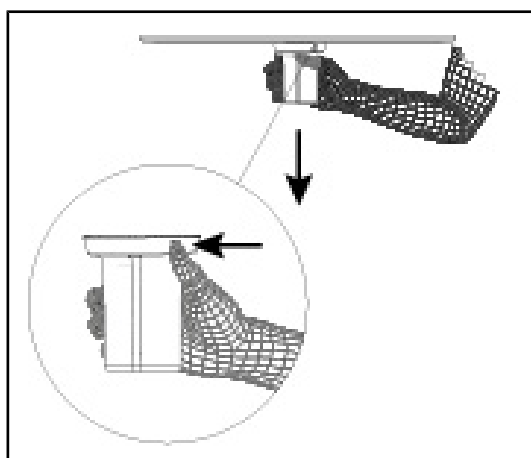


Fig. 19: De steriliseerbare handgreep voor camera verwijderen

De steriliseerbare handgreep voor camera van een lamphuis verwijderen

1. Op de vergrendelknop drukken.
2. De handgreep verwijderen.

4.5 Bedraad videosysteem

Met deze kast in het verlaagde plafond kan het camera-signaal, overgebracht via de ophanging, omgezet worden voor uitgang 3G-SDI.

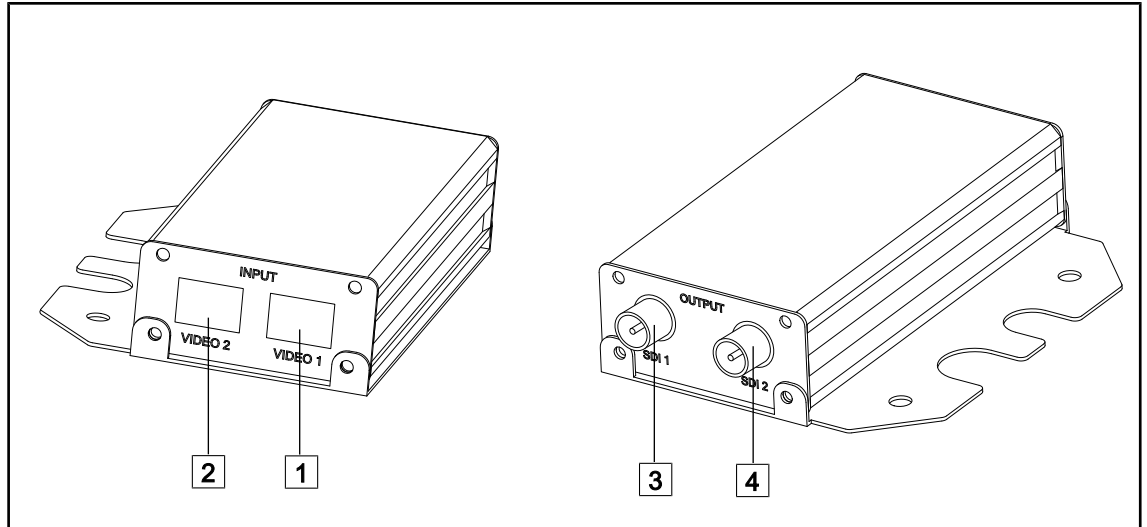


Fig. 20: Bedraad videosysteem

- 1 Video-ingang nr. 1
- 2 Video-ingang nr. 2

- 3 Video-uitgang 3G-SD1 nr. 1
- 4 Video-uitgang 3G-SD1 nr. 2



AANWIJZING

Indien er twee draadcamera's geïnstalleerd zouden worden, is het noodzakelijk om over twee converters te beschikken. De technische dienst van Getinge contacten indien nodig.

4.6 Draadloos videosysteem (enkel op het lamphuis Volista)



VOORZICHTIG!

Storingsrisico van de installatie

De aanwezigheid van andere draadloze toestellen in de buurt van de installatie kan de kwaliteit van het doorgezonden beeld wijzigen.

We verwijzen de gebruiker naar de handleiding van het draadloze systeem om de gebruiksvoorwaarden van het systeem te kennen.



VOORZICHTIG!

Storingsrisico van de installatie

Het gebruik van andere draadloze systemen dan diegene geleverd of vermeld door de fabrikant kunnen de werking en prestaties van de apparatuur beïnvloeden.

Gebruik enkel draadloze systemen vermeld door Getinge.



AANWIJZING

Voor optimale resultaten met het systeem niet meer dan 2 camera's binnen een straal van 10m installeren en een camera nooit op meer dan 10m van zijn ontvanger plaatsen.

4.6.1 Koppeling van de camera

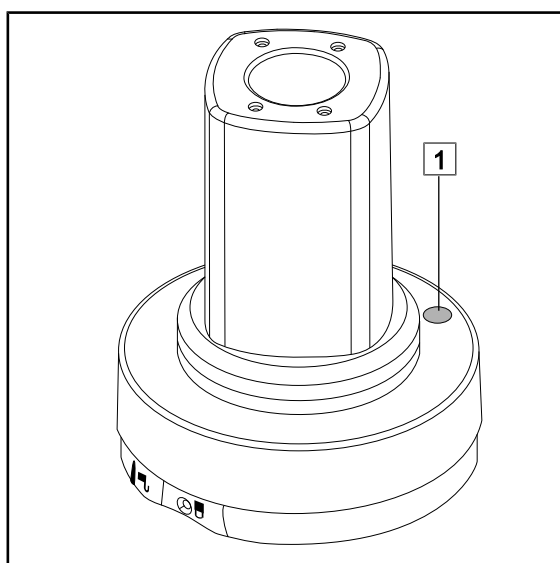


Fig. 21: Draadloze camera

Voor de paring van de camera met zijn draadloze systeem verwijzen we naar de handleiding van de fabrikant die geleverd wordt bij de draadloze apparatuur. Tijdens de paring op de knop van de camerazender **1** drukken om de detectie van de camera te starten tijdens de zoekfase naar een signaal.

4.6.2 Aanzetten van het gepaarde systeem

Zodra de camera is ingeschakeld, maakt de ontvanger automatisch verbinding met de camera waarmee deze gepaard is. Het bericht dat verschijnt tijdens de verbinding geeft informatie over het kanaal en de resolutie.

4.7 De camera bedienen

4.7.1 Vanaf het paneel op het lamphuis (enkel zoom)

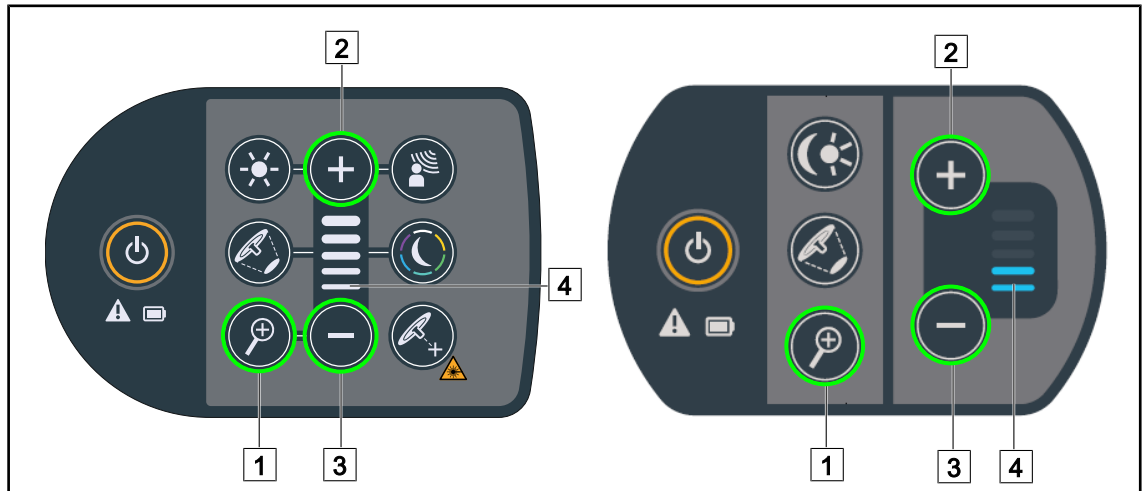


Fig. 22: De camera bedienen via de panelen op het lamphuis

De zoom van de camera afstellen

1. Druk op **Camera zoom** [1].
2. Druk op **Plus** [2] en **Min** [3] om het zoomniveau te wijzigen.
 - Het lampje van het niveau [4] varieert volgens het zoomniveau van de camera.

4.7.2 Vanaf het paneel aan de wand (enkel zoom)

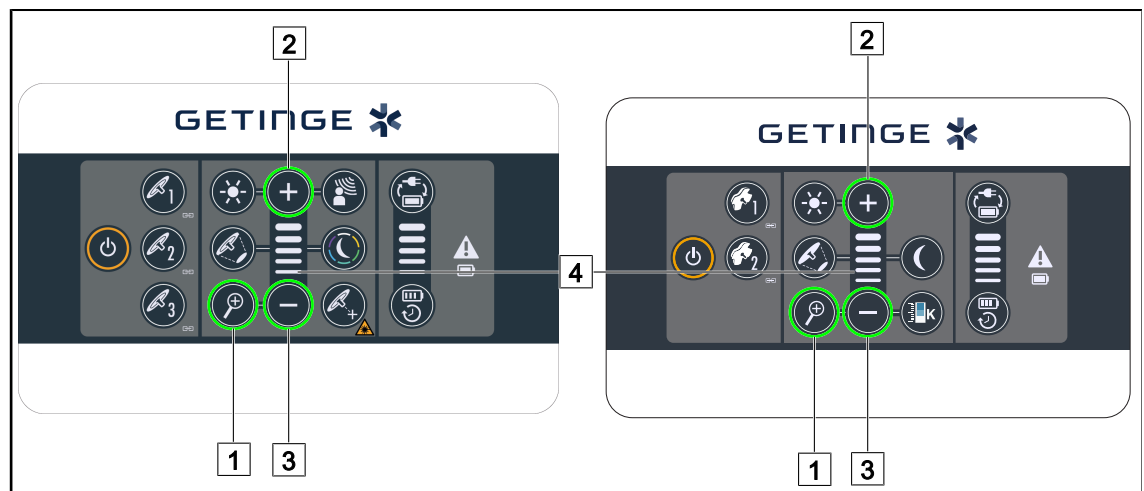


Fig. 23: De camera bedienen via de panelen aan de wand

De zoom van de camera afstellen

1. Druk op **Camera zoom** [1].
2. Druk op **Plus** [2] en **Min** [3] om het zoomniveau te wijzigen.
 - Het lampje van het niveau [4] varieert volgens het zoomniveau van de camera.

4.7.3 Vanuit het touchscreen



AANWIJZING

In het geval van een touchscreen kan de camera onafhankelijk van de verlichting in- of uitgeschakeld worden.

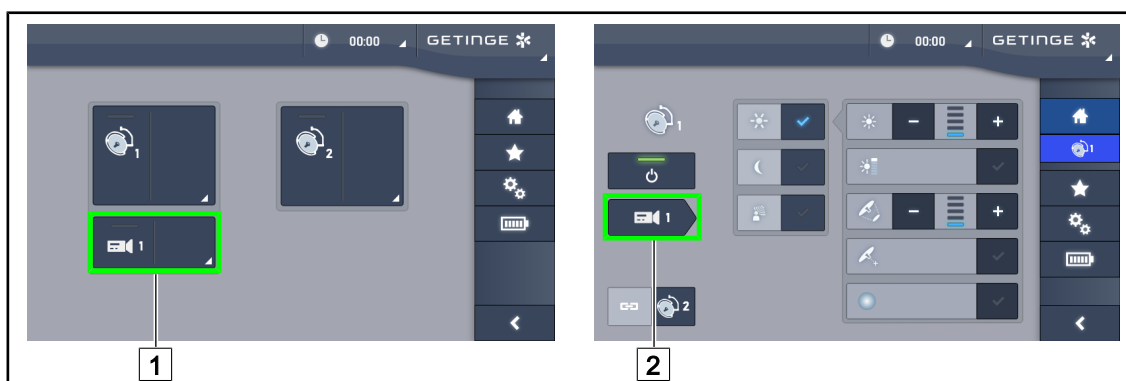


Fig. 24: De camera via het touchscreen aanzetten

Een camera op de startpagina aanzetten

1. Drukken op **Actieve zone camera** [1].
 - De knop wordt in het groen ingeschakeld en het beeld wordt op het scherm weergegeven.
2. Druk opnieuw op de **Actieve zone camera** [1] voor toegang tot de camerapagina.

Een camera op de lamphuispagina aanzetten

1. Eens op de lamphuispagina, drukken op de **Camerasnelkoppeling** [2].
 - De camerapagina wordt dan weergegeven en de camera wordt ingeschakeld.

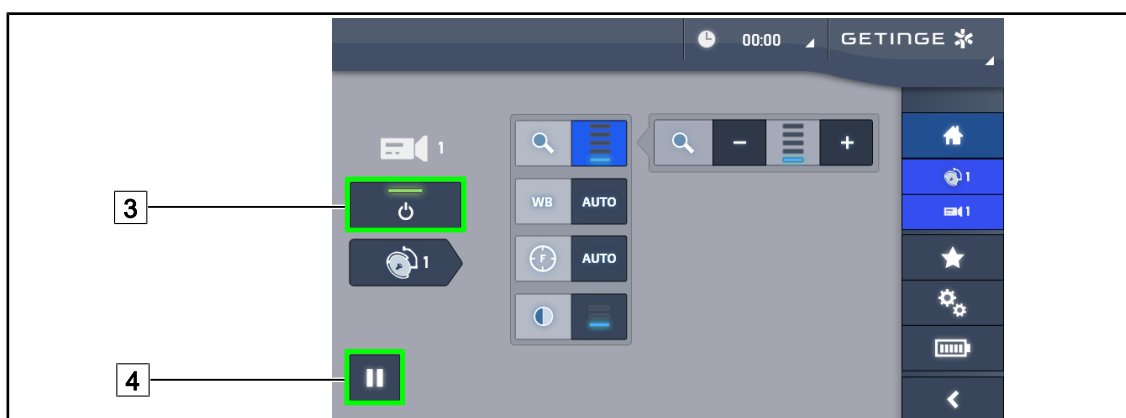


Fig. 25: Camerapagina

De camera uitschakelen

1. Eens op de camerapagina, drukken op **ON/OFF Camera** [3] om de camera uit te schakelen.
 - De knop dooft evenals de camera.

De camera pauzeren

1. Drukken op **Pauze Camera** [5] om de camera te pauzeren.
 - De knop wordt blauw geactiveerd en het doorgezonden beeld wordt vastgezet.
2. Opnieuw drukken op **Pauze Camera** [5] om de video te hernemen.

Rechtstreekse toegang tot de lamphuispagina door te drukken op de **Lamphuis** snelkoppeling [4].

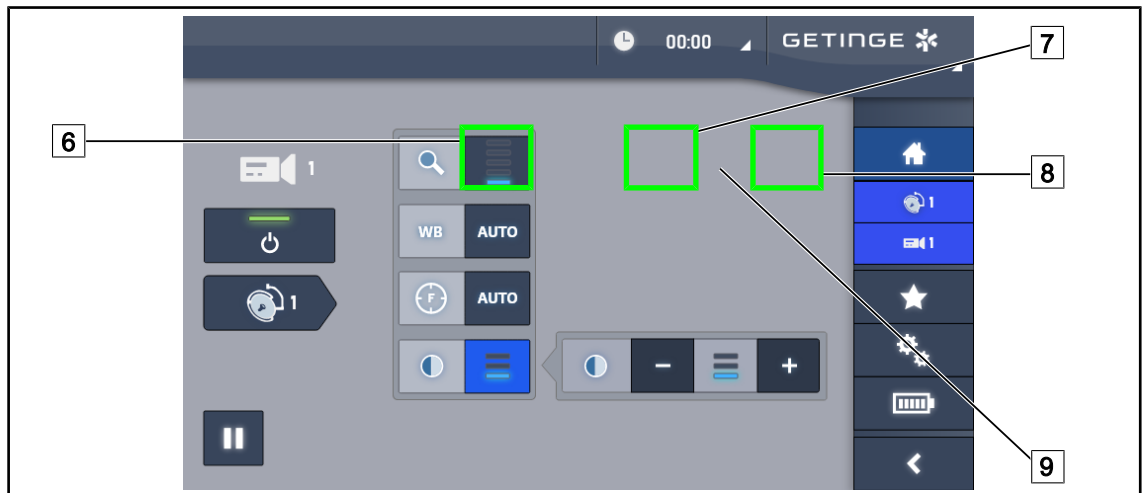


Fig. 26: Contrastinstelling

Contrast instellen

1. Drukken op **Contrast** [6] voor toegang tot het instellingsmenu van het contrast.
2. Drukken op **Contrast verhogen** [8] of op **Contrast verlagen** [7] om één van de drie contrastniveaus te kiezen [9].



Fig. 27: Instelling van de witbalans

De witbalans automatisch instellen

1. Drukken op **Witbalans** [10].
2. Drukken op **Automatische balans** [11] om de witbalans automatisch in te stellen, of op **Kunstlicht** [12] om de witbalans in te stellen op een punt van 3200 K of op **Daglicht** [13] zodat de witbalans op een punt van 5800 K wordt ingesteld.
 - De geselecteerde knop wordt in het blauw geactiveerd en de witbalans wordt effectief.

De witbalans manueel instellen

1. Drukken op **Witbalans** [10].
2. Een uniform wit kleurvlak onder de camera plaatsen.
3. Twee keer drukken op **Manuele balans** [14] zodat de witbalans wordt uitgevoerd volgens het punt dat onder de camera geplaatst is.
 - De geselecteerde knop wordt in het blauw geactiveerd en de witbalans wordt effectief.

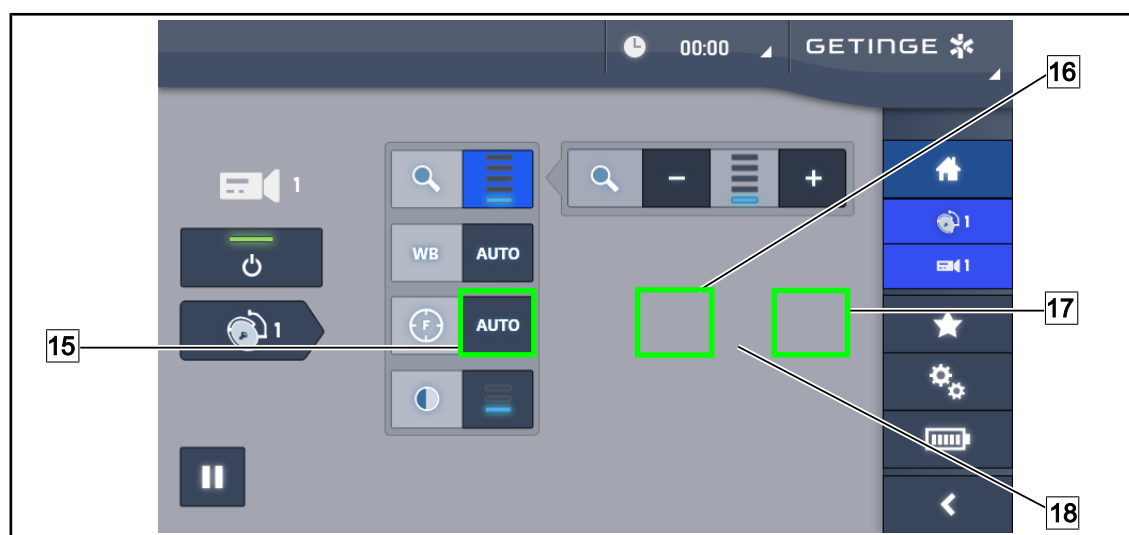


Fig. 28: Instelling van de zoom

In-/Uitzoomen

1. Drukken op **Zoom** [15] voor toegang tot het instellingsmenu van de zoom.
2. Drukken op **Zoom verhogen** [17] of op **Zoom verminderen** [16] om de grootte van het beeld op het scherm in realtime aan te passen [18].

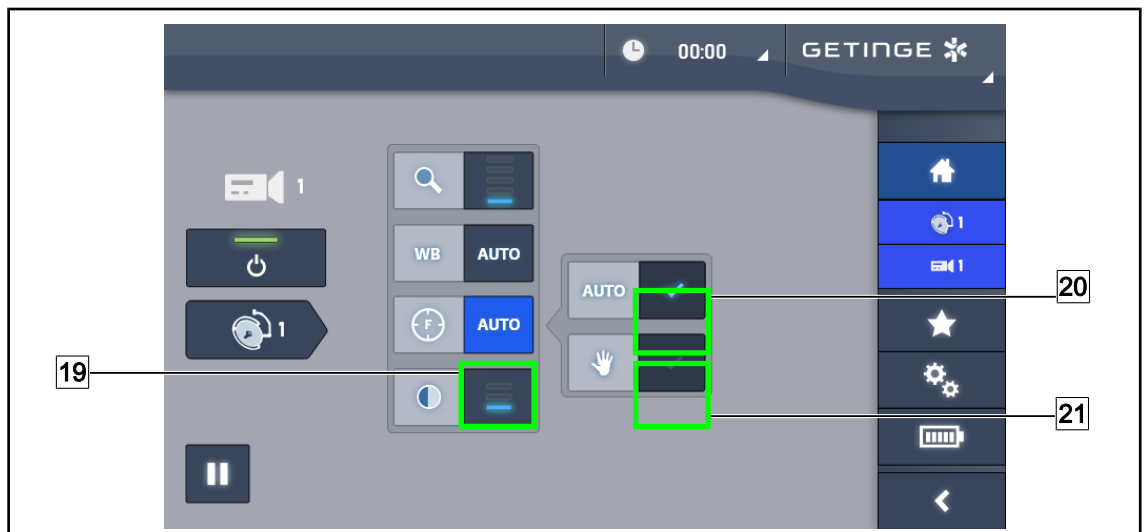


Fig. 29: Afstelling van de scherpstelling

De scherpstelling automatisch afstellen

1. Drukken op **Focus** [19] voor toegang tot het instellingsmenu van de scherpstelling.
2. Drukken op **Auto Focus** [20].
 - De knop wordt blauw geactiveerd en de scherpstelling gebeurt automatisch.

De scherpstelling manueel afstellen

1. Drukken op **Focus** [19] voor toegang tot het instellingsmenu van de scherpstelling.
2. Drukken op **Auto Focus** [20].
 - De knop wordt blauw geactiveerd en de scherpstelling gebeurt automatisch.
3. De camera op de gewenste afstand plaatsen.
4. Drukken op **Manuele Focus** [21].
 - De knop wordt blauw geactiveerd en de scherpstelling van de camera wordt vastgelegd.

5 Foutmeldingen en alarmstatuslampjes

Niet van toepassing voor dit product.

6 Wat te doen bij storing

Storing	Mogelijke oorzaak	Ingrep
Slechte vergrendeling van de steriliseerbare handgreep	Het vergrendelingsmechanisme is beschadigd	Handgreep vervangen
Geen beeld na plaatsing van de camera	Defecte camera	De camera vervangen
	Schermd defect	Schermd vervangen
	Andere oorzaak	De technische dienst van Getinge contacteren
Geen beeld na montage van de camera OHDII FHD QL VP01 of OHDII FHD QL+ VP01	De camera is niet gemonteerd op een lamphuis dat voorbedraad is voor video met een draadcamera.	De camera monteren op een lamphuis met voorbedrading voor video.
Geen beeld na inschakeling van de camera OHDII FHD QL AIR03/04	Communicatiefout	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de camera ingeschakeld is op het touchscreen 2. Het elektriciteitsnoer van de ontvanger uittrekken en weer aansluiten. 3. De camera opnieuw aansluiten 4. De technische dienst van Getinge contacteren
Verlies van het beeld gedurende meer dan 20 seconden met de camera OHDII FHD QL AIR03/04	Interferentie met een ander systeem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het systeem moet vanzelf herinitialiseren binnen een twintigtal seconden 2. Wijzigen van het zoomniveau 3. De technische dienst van Getinge contacteren

Tab. 9: Wat te doen bij mechanische storing

7 Reiniging/Ontsmetting/Sterilisatie



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

De reinigings- en sterilisatieprocedures verschillen enorm naargelang van de gezondheidsinstellingen en de plaatselijke reglementen.

De gebruiker moet contact met de hygiënist van de inrichting opnemen. De aanbevolen producten en procedures aanhouden.

7.1 Reiniging en ontsmetting van het systeem



WAARSCHUWING!

Risico van materiële schade

De binnendringing van vloeistof in de apparatuur tijdens de reiniging ervan, kan de werking ervan schaden.

De apparatuur met weinig water reinigen of een oplossing rechtstreeks op de apparatuur verstuiven.



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

Sommige reinigingsproducten of -procedures kunnen de ombouw van de apparatuur beschadigen, die dan tijdens een ingreep in de vorm van deeltjes in het operatieveld kan vallen.

De ontsmettende producten met glutaraaldehyde, fenol of jodium moeten worden vermeden. Ontsmetting door fumigatie is verboden en ongeschikt.

Algemene aanwijzingen voor de reiniging, ontsmetting en veiligheid

Bij een standaard gebruik is het vereiste behandelingsniveau voor de reiniging en de ontsmetting van de apparatuur een ontsmetting op laag niveau. De apparatuur is in feite geklasseerd als niet-kritisch en het risiconiveau op infectie is laag. Desalniettemin kunnen er, inzake het infectierisico, ontsmettingen van middelhoog tot hoog niveau worden overwogen.

De verantwoordelijke dienst moet de nationale reglementeringen (normen en richtlijnen) volgen inzake hygiëne en ontsmetting.

7.1.1 Reiniging van de apparatuur

1. De steriliseerbare handgreep verwijderen.
2. De uitrusting reinigen met een doek die lichtjes doordrenkt is met oppervlaktereiniger en daarbij de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de verdunning, duur van toepassing en temperatuur naleven. Een algemeen licht alkalisch reinigingsproduct gebruiken (zeepachtige oplossing) met actieve stoffen zoals schoonmaakmiddelen en fosfaat. Gebruik geen schuurmiddelen, want deze beschadigen de oppervlakken.
3. Het schoonmaakmiddel verwijderen met een vochtige doek en daarna afdrogen met een droge doek.

7.1.2 Ontsmetting van de apparatuur

De ontsmettingsoplossing gelijkmatig op het apparaat aanbrengen d.m.v. een doordrenkte doek volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

7.1.2.1 Te gebruiken ontsmettingsmiddelen

- De ontsmettingsmiddelen zijn geen steriliserende hulpmiddelen. Zij zorgen ervoor dat er een kwalitatieve en kwantitatieve vermindering van aanwezige micro-organismen wordt behaald.
- Gebruik slechts ontsmettingsmiddelen voor oppervlakken met de volgende combinaties van actieve stoffen:
 - Quaternaire ammoniumzouten (Bacteriostatisch op Gram - en bactericiden op Gram +, variabele activiteit op de omvatte virussen, niet op kale virussen, schimmelwerend, geen enkele sporicide actie)
 - Afgeleiden van guanidine
 - Alcohol

7.1.2.2 Toegestane actieve stoffen

Klasse	Actieve stoffen
Laag niveau van ontsmetting	
Quaternaire ammoniumzouten	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Didecyldimethylammoniumchloride ▪ Alkylbenzyldimethylammoniumchloride ▪ Dioctyldimethylammoniumchloride
Biguaniden	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Polyhexamethyleen chloorhydraat biguanide
Middelmatig niveau van ontsmetting	
Alcohol	<ul style="list-style-type: none"> ▪ PROPAAAN-2-OL
Hoog niveau van ontsmetting	
Zuren	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sulfaminezuur (5%) ▪ Appelzuur (10%) ▪ Ethyleendiaminetetra-azijnzuur (2,5%)

Tab. 10: Lijsten van de actieve stoffen die mogen worden gebruikt

Voorbeelden van geteste commerciële producten

- Product ANIOS®**: Surfa'Safe®**
- Ander product: Isopropylalcohol 20% of 45%

7.2 Reiniging en sterilisatie van de steriliseerbare handgrepen Maquet Sterigrip

7.2.1 Voorbereiding van de reiniging

Onmiddellijk na het gebruik van de handgrepen deze weken om uitdroging van vuil te voorkomen, en dit in een reinigings- en desinfectiemiddelbad dat geen aldehyde bevat.

7.2.2 In het kader van een handmatige reiniging

1. De handgrepen in een reinigende oplossing onderdompelen¹ gedurende 15 minuten.
2. Wassen met een zachte borstel en een doek die zijn vezels niet verliest.
3. De netheid van de handgrepen controleren, om zich ervan te vergewissen dat geen vuil achterblijft. De handgreep ultrasoon reinigen als vuil is achtergebleven.
4. Spoelen met veel zuiver water, om de reinigende oplossing volledig te verwijderen.
5. Aan de lucht laten drogen of de handgreep afdrogen met een droge doek.

7.2.3 In het kader van een reiniging in wastoestel-ontsmettingsmachine

De handgrepen kunnen in de wastoestel-ontsmettingsmachine worden gereinigd en op maximaal 93°C worden nagespoeld. Voorbeelden van aangeraden cyclussen:

Stap	Temperatuur	Tijd
Voorwassen	18 - 35°C	60 sec
Wassen	46 - 50°C	5 min
Neutraliseren	41 - 43°C	30 sec
Wassen 2	24 - 28°C	30 sec
Spoelen	92 - 93°C	10 min
Drogen	aan de lucht	20 min

Tab. 11: Voorbeeld van reinigingscycli in de wastoestel-ontsmettingsmachine

¹ Het wordt aanbevolen een niet-enzymatisch reinigingsmiddel te gebruiken. Enzymatische reinigingsmiddelen kunnen het gebruikte materiaal aantasten. Deze middelen mogen niet worden gebruikt voor langdurig weken en moeten goed worden afgespoeld.

7.2.4 Sterilisatie van de handgrepen Maquet Sterigrip



WAARSCHUWING!

Risico van infectie

Een steriliseerbare handgreep die de aanbevolen sterilisatiecycli overschreden heeft, kan van zijn houder vallen.

Het gebruik van de steriliseerbare handgrepen van het type STG PSX kan met de gegeven sterilisatieparameters niet worden gegarandeerd na 50 gebruiksbeurten en voor de handgrepen STG HLX niet na 350 gebruiksbeurten. Gelieve het aantal aanbevolen cycli in acht te nemen.



AANWIJZING

De steriliseerbare handgrepen Maquet Sterigrip zijn ontworpen om in de autoclaaf te worden gesteriliseerd.

1. Controleren of de handgreep geen vuil of barsten vertoont.
 - Als de handgreep vuil is, de handgreep opnieuw reinigen.
 - Als de handgreep een of meerdere barsten vertoont, is hij onbruikbaar en moet hij volgens de geldende protocollen worden verwijderd.
2. De handgrepen op de sterilisatorplaat leggen volgens één van de drie hieronder beschreven methoden:
 - Gewikkeld in een sterilisatieverpakking (dubbele verpakking of gelijksoortig).
 - Gewikkeld in een papieren of plastic sterilisatiezak.
 - Zonder verpakking noch zak, vergrendelknop naar onder.
3. De biologische en/of chemische indicatoren bijvoegen om het sterilisatieproces te controleren (de geldende voorschriften aanhouden).
4. De sterilisatiecyclus starten volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de sterilisator.

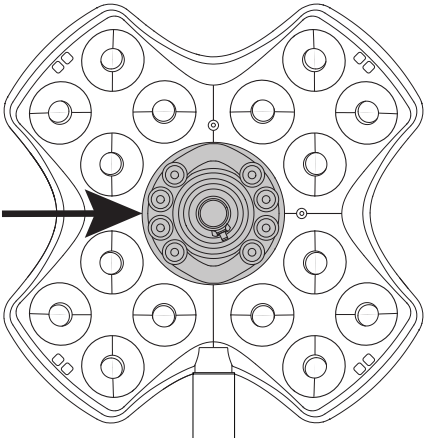
Sterilisatiecyclus	Temperatuur (°C)	Tijd (min.)	Drogen (min.)
ATNC (Prion) Prevacuüm	134	18	–

Tab. 12: Voorbeeld van een sterilisatiecyclus met stoom

8 Onderhoud

Om de initiële prestaties en betrouwbaarheid van uw verlichting in stand te houden, dienen de onderhouds- en controleverrichtingen één keer per jaar te worden uitgevoerd. Tijdens de garantieperiode moeten de onderhouds- en controleverrichtingen worden uitgevoerd door een technicus van Getinge of door een verdeler erkend door Getinge. Na deze periode kunnen de onderhouds- en controleverrichtingen worden uitgevoerd door een technicus van Getinge, door een verdeler erkend door Getinge of door een technicus van het ziekenhuis die is opgeleid door Getinge. Gelieve contact op te nemen met de verkoper voor de vereiste technische training.

8.1 Maandelijks inspecties

Afbeelding	Handeling
	<p>Geen deeltjes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zeker zijn dat er geen deeltjes aanwezig zijn die kunnen ontstaan door wrijving ter hoogte van de Quick Lock-interface door de desbetreffende zones op de camera/handgreep en lamphuis te ontstoffen. 2. Bij afwijkingen, contact opnemen met de technische dienst.

Tab. 13: Jaarlijkse visuele en functionele inspecties

8.2 Contact

De gegevens van uw plaatselijke vertegenwoordiger van Getinge vindt u terug op het adres <https://www.getinge.com/int/contact>.

9 Technische kenmerken

9.1 Technische kenmerken van de camera's en ontvangers

Technische kenmerken van de camera's

Specificaties	OHDII FHD QL+ VP01	OHDII FHD QL VP01	OHDII FHD QL AIR03/04 E/U
Sensor	1/3" CMOS		
Aantal pixels	~2,48 megapixels		
Standaardvideo	1080i / 1080p	1080i	1080p
Beeldfrequentie	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Formaat	16:9		
Sluittijd	1/30 tot 1/30000 sec		
Brede zichthoek (diagonaal)	68°		
Tele zichthoek (diagonaal)	6,7°		
Signaal/Ruis	> 50 dB		
Optische zoom (verhouding van de brandpunten)	x10		
Digitale zoom	x6		
Totale zoom	x60		
Brandpunt (groothoek tot tele)	f = 5,1 tot 51mm		
Zichtbaar veld (LxH) op 1 m van het ondervlak (groothoek tot tele)	865 x 530 mm tot 20 x 12 mm		
Antiflicker	Ja		
Instelling (Focus) ²	Auto / Focus Freeze		
Witbalans ²	Auto / Indoor / Outdoor / Manueel		
Contrastverbetering ²	Ja (3 niveaus)		
Freeze (beeldbevrozing) ²	Ja		
Preset ²	6		
Transmissietype	Met draad	Met draad	Draadloos
RS32-interface	Ja		
Gewicht zonder steriele handgreep	460 g	820 g	790 g
Afmetingen zonder steriele handgreep (ØxH)	93 x 150 mm	129 x 167 mm	132 x 198 mm

Tab. 14: Technische kenmerken van de camera's

² enkel via touchscreen

Technische kenmerken van de VP01 RECEIVER

Specificaties	VP01 RECEIVER
Video-ingang	RJ45 (bedrijfseigen)
Video-uitgang	3G-SDI
Gewicht (zonder / met houder)	230 g / 260 g
Afmetingen met houder (LxBxH)	143 x 93 x 32 mm

Tab. 15: Technische kenmerken van de VP01 RECEIVER

Technische kenmerken van de AIR03/04 SYSTEM E/U

Specificaties	AIR03/04 SYSTEM E/U
Video-uitgang	HDMI 1.4
Gewicht (zonder / met houder)	220 g / 340 g
Afmetingen met houder (LxBxH)	156 x 117 x 61 mm
Transmissiefrequentie	zie hieronder

Tab. 16: Technische kenmerken van de AIR03/04 SYSTEM E/U

Transmissiefrequentie van de AIR03 SYSTEM E/U:

EU-zone: Centrale frequentie van de gebruikte kanalen volgens de norm ETSI EN 301 893: 5,190GHz en 5,230GHz

US-zone: Centrale frequentie van de gebruikte kanalen volgens de norm FCC § 15.407: 5,190GHz, 5,230GHz, 5,755GHz en 5,795GHz

Transmissiefrequentie van de AIR04 SYSTEM E/U:

EU-/US-zone: Centrale frequentie van de gebruikte kanalen volgens de norm ETSI EN 301 893 & FCC § 15.407: 5,190 GHz, 5,230 GHz, 5,270 GHz, 5,310 GHz, 5,510 GHz, 5,550 GHz en 5,670 GHz

Radiocompatibiliteit van de apparatuur

Apparatuur	Benaming	Leverancier
Draadloos HDMI videotransmissiesysteem	EXT-WHD-1080P-SR	GEFEN**
	VE819	ATEN**



AANWIJZING

De technische kenmerken van de draadloze systemen AIR03 en AIR04 worden beschreven in de documentatie beschikbaar op de site van de fabrikanten GEFEN en ATEN.

9.2 EMC-verklaring



VOORZICHTIG!

Storingsrisico van de installatie

Deze apparatuur samen met andere apparaten gebruiken kan de werking en prestaties van de apparatuur beïnvloeden.

De apparatuur niet naast andere apparaten gebruiken of op andere apparaten plaatsen zonder eerst te controleren dat deze apparatuur en de andere apparaten normaal werken.



VOORZICHTIG!

Storingsrisico van de installatie

Het gebruik van draagbare RF communicatieapparatuur (inclusief antennekabels en externe antennes) naast de apparatuur of bepaalde kabels kan de werking en prestaties van de apparatuur beïnvloeden.

Geen draagbare RF communicatieapparatuur gebruiken op minder dan 30 cm van de apparatuur.



VOORZICHTIG!

Storingsrisico van de installatie

Het gebruik van andere accessoires of kabels dan diegene geleverd of vermeld door de fabrikant kan de elektromagnetische straling verhogen of de immuniteit van het toestel verlagen en een onaangepaste werking veroorzaken.

Enkel de accessoires of kabels gebruiken die geleverd of vermeld worden door de leverancier.



AANWIJZING

Een elektromagnetische storing kan de verlichting tijdelijk doen uitvallen of laten flikkeren. De apparatuur keert echter terug naar haar oorspronkelijke instellingen van zodra de storing voorbij is.

Type test	Testmethode	Frequentiebereik	Limieten
Emissiemeting uitgevoerd op de belangrijkste poorten	EN 55011 GR1 CL A ³	0,15 - 0,5 MHz	66 dB μ V - 56 dB μ V QP 56 dB μ V - 46 dB μ V A
		0,5 - 5 MHz	56 dB μ V QP 46 dB μ V A
		5 - 30 MHz	60 dB μ V QP 50 dB μ V A

Tab. 17: EMC-verklaring

³ Door zijn emissiekenmerken kan deze apparatuur gebruikt worden in industriezones en ziekenhuisomgevingen (klasse A bepaald door CISPR 11). Bij gebruik in een woonzone (waarvoor klasse B normaal vereist is zoals bepaald door CISPR 11) kan deze apparatuur niet voldoende bescherming bieden voor radiofrequente communicatiediensten. De gebruiker moet misschien corrigerende maatregelen nemen zoals een andere positie of oriëntatie van de apparatuur.

Type test	Testmethode	Frequentiebereik	Limieten
Uitgestraalde elektromagnetische velden	EN 55011 GR1 CL A ³	30 - 230 MHz	40 dB μ V/m QP 10m
		230 - 1000 MHz	47 dB μ V/m QP 10m

Tab. 17: EMC-verklaring

Type test	Testmethode	Testniveau: gezondheidsomgeving
Immuniteit voor elektrostatische ontladingen	EN 61000-4-2	Contact: \pm 8 kV Lucht: \pm 2; 4; 8; 15 kV
Immuniteit voor uitgestraalde elektromagnetische RF velden	EN 61000-4-3	80 MHz, 2,7 GHz 3 V/m Mod AM 80% / 1 kHz
		Draadloze RF frequenties 9 tot 28 V/m Mod AM 80% / 1 kHz
Immuniteit voor snelle elektrische transiënten en salvo's	EN 61000-4-4	AC: \pm 2 kV - 100 kHz IO > 3 m: \pm 1 kV - 100 kHz
Immuniteit voor overspanningen op de voeding	EN 61000-4-5	\pm 0,5; 1 kV Diff \pm 0,5 kV, \pm 1 kV, \pm 2 kV gemeene modus
Immuniteit voor storingen te wijten aan elektromagnetische velden	EN 61000-4-6	150 kHz, 80 MHz 3 Veff Mod AM 80% / 1 kHz
		ISM 6 Veff Mod AM 80% / 1 kHz
Immuniteit voor spanningsdips en korte onderbrekingen	EN 61000-4-11	0% Ut, 10ms (0°; 45°; 90°; 135°; 180°; 225°; 270°; 315°) 0% Ut, 20ms 70% Ut, 500ms 0% Ut, 5s

Tab. 18: EMC-verklaring

10 Afvalbeheer

10.1 Verwijdering van de verpakking

Alle verpakkingen met betrekking tot het gebruik van de apparatuur moeten op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt met het oog op recycling.

10.2 Product

Deze uitrusting mag niet met het huisvuil worden meegeven, maar moet gescheiden worden ingezameld voor hergebruik of recycling.

Voor meer informatie over de verwerking van de apparatuur zodra deze niet meer wordt gebruikt, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Getinge.

10.3 Elektrische en elektronische onderdelen

Alle elektrische en elektronische onderdelen die tijdens de levensduur van het product werden gebruikt, moeten op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt, in overeenstemming met de plaatselijke normen.

* MAQUET POWERLED II, VOLISTA, MAQUET ORCHIDE, MAQUET, GETINGE en GETINGE GROUP zijn gedeponeerde of geregistreerde merken van Getinge AB, haar afdelingen of haar filialen.


** SURFA'SAFE is een gedeponeerd of geregistreerd merk van Laboratoires ANIOS, haar afdelingen of haar filialen.

** ANIOS is een gedeponeerd of geregistreerd merk van Laboratoires ANIOS, haar afdelingen of haar filialen.

** GEFEN is een gedeponeerd of geregistreerd merk van NORTEK SECURITY & CONTROL LLC, haar afdelingen of haar filialen.

** ATEN is een gedeponeerd of geregistreerd merk van ATEN US Holding Inc., haar afdelingen of haar filialen.

GETINGE 

 Maquet SAS · Parc de Limère · Avenue de la Pomme de Pin · CS 10008 ARDON ·
45074 ORLÉANS CEDEX 2 · Frankrijk
Tel: +33 (0) 2 38 25 88 88 Fax: +33 (0) 2 38 25 88 00

IFU 04661 NL 02 2022-10-17

CE